

FINANCE & INSURANCE

实用翻译词典系列

英汉汉英 金融保险 词典

English-Chinese & Chinese-English
GLOSSARY OF FINANCE
& INSURANCE

主 编◎吴希曾
副主编◎陈仕彬 许季鸿

中国出版集团
中国对外翻译出版公司

英汉汉英金融保险词典

主 编:吴希曾

副主编:陈仕彬、许季鸿

编 委(以姓氏笔画为序):

许怀楠、许季鸿、吴希曾、陈仕彬、

苗 锋、夏德富、黄家宁

中国出版集团
中国对外翻译出版公司

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉汉英金融保险词典 / 吴希曾主编. —北京: 中国
对外翻译出版公司, 2006. 11

(实用翻译词典系列)

ISBN 978-7-5001-0771-2

I. 英... II. 吴... III. ①金融-对照词典-英、汉
②保险-对照词典-英、汉 IV. ①F83-61②F84-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 130951 号

出版发行 / 中国对外翻译出版公司

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话 / (010)68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编 / 100044

传 真 / (010)68357870

电子邮箱 / book@ctpc.com.cn

网 址 <http://www.ctpc.com.cn>

责任编辑 / 苗 锋

编辑助理 / 张 滨

责任校对 / 立 序

数据库设计 / 苗 锋

封面设计 / 大象设计工作室 徐超

排 版 / 北京中地图文制作有限公司

印 刷 / 河北新华印刷一厂

经 销 / 新华书店北京发行所

规 格 / 850 × 1168 毫米 1/32

印 张 / 18.5

版 次 / 2007 年 4 月第一版

印 次 / 2007 年 4 月第一次

印 数 / 1—3000

ISBN 978-7-5001-0771-2 定价: 36.00 元



版权所有 侵权必究

中国对外翻译出版公司

前 言

国际形势和科技文化发展瞬息万变,全球化、信息化的发展趋势,使得新生事物层出不穷,由此又衍生出了新学科、新术语,对原有的词汇又赋予了新的意义。各行各业都急需适合客观形势需要的专业词典。有鉴于此,我们邀请有关专家学者编纂了这套《实用翻译词典系列》,系列内容涵盖了印刷出版、环境科学、金融保险、文物考古等诸多领域。

我们以各领域经常使用的专业词汇为主,并结合中译公司多年来在翻译联合国及其他国际组织文件、书刊等实践中积累下来的丰富资料,使我们收纳的词汇更具专业性、科学性和实用性,并尽可能多地纳入新词、难词,使其既适用于专业人员和翻译人员的职业需要,也适用于专业人员和翻译人员以外对各类专业知识有兴趣的读者。词典编排采用英汉汉英对照,力求合理,使用方便。书后还附有有关金融保险专业的缩略语,方便读者查阅。

本金融保险词典共收录英汉词条一万四千余条,汉英词条一万四千余条,内容涉及有关金融与保险的各个方面。

我们在编纂这套系列词典的过程中,鉴于水平有限,疏漏贻误及不妥之处,敬请读者涵纳指正。

体 例

(一) 英汉部分

A. 词目和释义

1. 词目用正黑体,译文和释义用宋体。
2. 词目均按英文字母顺序排列,由几个单词组成的词目,视为一个单词排列,空格不参加排序。如:

International Insurance Seminars, Inc.
internationalization
interational lease

词目中带有括号的部分,不参加排序。如(railway) construction bond 排在 C 字头相应位置。

3. 拼法相同但词义不同,不分列为两个以上词条。
4. 名词单复数形式词义不同,不分列为两个词条。
5. 带有阿拉伯数字的词目,按数字英文读音的拼写参加排序。
如:6-tier classification 按 six-tier classification 排入词条序列。
6. 同一词条有两种以上意义相同或相似的释义,用“;”号隔开,如意思相去较远,另用黑体阿拉伯数字标明。

如:accept 1. 接受 2. 承兑

future 1. 远期的;将来的 2.[~s]期货;期货合同

7. 单数形式的名词词目释作某义需用复数形式时,在该释义前予以注明。

如:mean 1. 平均数(值) 2.[~s]方式;手段 3.[~s]财产;财力;收入

8. 新词、难词和容易产生歧义的词,除对应译文外,还附有释义。

如:matured endowment 到期养老保险 △人身保险的一种,指保险单在约定的时间终了时,向被保险提供保险单面额的给付金

B. 缩略语

1. 缩略语及其他缩略形式,以附录形式附在正文后面。

如:AAMS All American Marine Slip 全美海上保险条约(组织)

2. 词目如有缩略形式,在其后面圆括号内注明。

如:All American Marine Slip (AAMS) 全美海上保险条约(组织)

C. 标点符号

逗号(,) 用于释义中按标点规则需用逗号处。

分号(;) 用于分隔同一词条中相近的释义。

圆括号(()) 用于词目后标明缩略式,亦用于词目、释义中可有可无的字母数字等。

方括号([]) 用于加注某些词目的用法或习惯搭配,以及在释义中用以标明复数形式。

三角号(△) 用于加注对于释义中有关内容的补充说明。

代字号(~) 用于释义中代表词目词。

删节号(中、英文一律用…) 用于词目与释义中省略及物动词、介词等后的宾语,亦用于释义中按标点规则应用删节号处。

等号(=) 用于标注不同拼法的词条和缩略语及符号等。如:disc = disk

D. 参见条目

1. 词义略有区别的条目,注为“见×××”,如“见 acceptance for honour”

2. 词义完全相同的条目,注为“同×××”,如“同 accounting officer”

(二) 汉英部分

A. 词目和释义

1. 每个词条包括词目和译文两部分。词目用正黑体,译文用白体;不同译文的排列用正黑体阿拉伯数字标明。

2. 词条按词目的汉语拼音字母次序排列。

3. 同音异调的汉字,按声调顺序(四声)排列。

4. 同音同调的汉字,按笔画多少排列。

5. 同音同调和同笔画的汉字,按笔画顺序排列。

6. 首字相同的词目,则按第二个汉字的拼音、声调、笔画多少和笔画顺序排列。

7. 带有阿拉伯数字的词目,按数字的中文读音参加排序。

如:“3D 保单”按“三 D 保单”排入词条序列。

8. 带有英文字母的词目,按该字母的拼音读音排列。

9. 词目中带有括号的部分,不参加排序。

10. 排列顺序:汉语词目,外文词目。

B. 标点符号

1. 分号(;) 用于分隔同一词条中相近的释义。

2. 圆括号(()): (1) 表示可省略部分,常用于补充有关内容或意义;

(2) 表明使用国家或地区,如:(美)即美国,(加)即加拿大,
(日)即日本等。

3. 方括号([])用以标明复数形式。

目 录

前 言	v
体 例	vii
英汉部分	1
汉英部分	333
附录部分	551
缩略语表	553

英 汉 部 分

A a

abandoned property 遗弃财产; 无人认领财产

abandonment 委付 △ 委付条款一般出现在海上保险的保单上, 较少见于其他财产保险保单

abatement 减免 △ 降低或彻底免除某种义务的行为

abbreviation (Abbr.) 缩写

ability to international liquidation 国际清偿能力 △ 一个国家维持其货币汇率、国际收支平衡和偿还外债的能力

ability to withstand risks 抗风险能力

above-mentioned (A.M.) 上述的

above normal loss 超常损失 △ 如地震、山洪等特殊灾难所造成的损失

abridged life table 简易生命表 △ 与 complete life table 相对, 以每年的人口死亡数及最近的人口普查数为依据推定计算出死亡率

abscond with the money 携款畏罪潜逃

absolute 绝对 △ 完全或最终的无条件裁决或命令

absolute advantage 绝对利益; 绝对优势

absolute assignment 无条件转让; 绝对转让 △ 保险单的全部权利向其他人或其他企业的转让

absolute beneficiary 绝对受益人

absolute bond 无条件债券

absolute cost 绝对成本

absolute endorsement 无条件背书 △ 记名支票经背书后即可转让给被背书人

absolute liability 绝对赔偿责任 △ 当某人需履行某项义务时, 无论情况如何都必须承担责任。绝对赔偿责任常见于爆炸实例中

absolute non-conditional acceptance 无条件承兑; 单纯承兑

absolute ownership 绝对所有权限 △ 被保险人拥有保单上全部的未来权益及

对保险单的控制权(例如选择受益人等)

absolute price 绝对价格

absolute privilege 绝对特权 △ 在立法和司法程序中, 由法律确认的权利

absolute total loss 绝对全损

absolute transfer 无条件转让; 绝对转让

abstain from voting 弃权

abstract 摘要卡 △ 标明各保险标的费率及附属情况以备查询的卡片

abstract statement (abs. sta.) 概括说明; 摘要声明

abuse of process 滥用程序

abuse one's power for personal benefits 以权谋私

abutting coverage 连续保障; 邻期保险单 △ 两个或更多保障单在一持续保险期内向被保险人提供相同保险保障

a catch-all intangible asset “一揽子”资产

accelerant 催化剂 △ 在保险中主要指可助长火势的物质

accelerated amortization 加速摊销; 加速摊还 △ 提前偿还分期贷款

accelerated benefit 提前给付 △ 寿险保单附加条款之一, 允许用寿险给付支付被保险人在医院的医疗费用

accelerated cost recovery system (ACRS) 快速成本回收制度; 加速费用恢复系统

accelerated endowment 提前满期; 缩短缴费期 △ 通过红利累积到一定数额, 普通寿险或限制性给付提前

accelerated option 加速满期选择权 △ 保单持有人利用累积红利使保单提前到期的条款

accelerated paid-up or endowment 缩短缴费期限或加速满期

acceleration clause 加速条款 △ 抵押的通常条款, 规定违约时应立即支付全部

押金

acceleration life insurance 加速寿险;寿险提前给付 △ 被保险人死亡之前,若患保单中列明的疾病,可取得死亡给付
accelerative endowment 加速型两全寿险 △ 人寿保险单的一种选择权,以自然增长的分红支付未到期两全保险的保费

accept 1. 接受 2. 承兑

acceptable 可接受的 △ 客户信用风险评级

acceptance (acc.) 1. 承兑(汇票);认付(汇票) 2. 接受;承诺;接受投保 △ 在保险合同中,保险人通常通过签发保险单表示同意承保的意愿,同时收取投保人缴纳的保险费。见 offer and acceptance

acceptance advice 承兑通知(书)

acceptance bill 承兑汇票

acceptance by intervention 参加承兑 △ 日内瓦汇票和本票统一规则定义

acceptance commission 承兑费

acceptance corporation 承兑汇票公司

acceptance credit 承兑信用证

acceptance draft 承兑汇票

acceptance fee 承兑费

acceptance for honour 参加承兑 △ 付款人拒绝付款时,第三者为维持出票人信誉并经持票人同意后而出面承兑

acceptance house 承兑商行(英)

acceptance notice 承兑通知书

acceptance rate 承兑率

acceptance register 承兑票据登记簿

acceptance supra pretest 参加承兑 △ 见 acceptance for honour

accepted bill 已承兑汇票 △ 已加上“承兑”、日期、地点、签字或印章的汇票

accepted bill advice 承兑通知书

accepted bill discount guarantee 承兑票据贴现担保

accepted check 已承兑支票

accepted reinsurance 接受再保险 △ 从分公司承揽到再保险契约

accepted value 接受投保 △ 经保险人

认定的被保财产的投保额

accepting bank 承兑银行

accepting house 承兑公司;承兑商行

accepting office 分公司 △ 接受再保险业务的公司

acceptor 承诺人;承兑人

acceptor for honour 参加承兑人

accept usance draft 承兑远期汇票

accession 取得 △ 原来某人的财产由于追加或合并于另一人的财产而成为后者财产增加的过程

accessory after the fact 事后从犯 △ 明知主犯实施了犯罪,在犯罪实施后仍藏匿、隐瞒或帮助主犯的人员

accessory before the fact 事前从犯 △ 未在犯罪时参与,但利诱、劝说、授意、怂恿他人犯罪的人

accident (AC) 意外事故 △ 不可预见的、非故意的事件

accidental bodily injury 意外身体伤害 △ 因意外事故所致的难以预料的身体伤害

accidental cause 意外原因 △ 非故意的、不可预期的原因

accidental death 意外死亡 △ 因非故意的、不可预料的意外事故所致的死亡

accidental death and dismemberment (AD & D) 意外死亡和残肢保险 △ 当被保险人因意外事故而致死亡或丧失两个肢体或双目视力时,给付约定保险金的保险单

accidental death and dismemberment benefit 意外死亡和残肢给付 △ 因意外事故导致被保险人死亡或四肢残缺或视力丧失时给付约定保险金的保单条款

accidental death and dismemberment insurance 意外死亡和残肢保险 △ 承保被保险人因意外事故而导致死亡或伤残的保险

accidental death and dismemberment rider 意外死亡和残肢保险单批示 △ 当被保险人因意外事故而致死亡或丧失两个肢体或双目视力时,给付约定保险金

的保险单批示

accidental death benefit (ADB) 意外死亡额外受益 △ 被保险人因意外事故导致死亡时,由保险人向其受益人提供一定金额的给付

accidental death benefit rider 意外死亡给付保险单批示 △ 被保险人因意外事故死亡之时,在一寿险保单面额之外给付一定金额保险金的附加给付保险单批示

accidental death clause 意外死亡保险条款

accidental death insurance 意外死亡保险 △ 意外死亡保险常与伤残保险结合在一起

accidental dismemberment 意外残肢 △ 腕关节或裸关节及其以上部分肢体的断离,或视力的永久完全丧失

accidental means 突发原因 △ 造成伤害的非故意、难以预期的、不可预见的原因

accidental means (death by) 意外原因死亡

accidental means death benefit 意外原因死亡保险金 △ 意外原因导致被保险人死亡时,以保险单面额的倍数金额支付的保险金

accident and health insurance 意外伤害和健康保险 △ 被保险人因生病、遭遇意外事故引起身体伤害或死亡时,由保险人给付保险金的保险

accident and indemnity (A&I) 事故与赔偿

accident and sickness insurance (A&S)

意外伤害和疾病保险 △ 见 accident and health insurance

accident control or prevention 意外事故控制或防避

accident frequency 意外事故发生率

accident frequency rate 意外事故发生率 △ 同 accident frequency

accident insurance 意外保险 △ 对因意外事故(而非自然原因)导致身体伤害或死亡提供保障的保险

accident liability insurance 意外事故责任保险

accident policy 意外险保单 △ 被保险人因意外事故而导致身体伤害或死亡时,由保险人给付保险金的保险单

accident prevention 事故预防 △ 避免事故发生或事故发生时降低损失后果而采取的一切手段和方法

accident rate 意外事故率 △ 也叫“意外事故频率”,是厘定保险费率的基础

accident report form 意外事故报告单 △ 有关意外事故的主要信息的记录

accident severity 意外事故强度

accident severity rate 意外事故强度率 △ 见 accident severity

accidents receivable insurance 应收款项保险 △ 承保因公司账户损坏不能收回别人应付款项的损失保险

accident year experience 事故年记录 △ 在给定的 12 个月期间内发生的所有事故的损失

accident year statistics 年度意外事故统计资料 △ 又称年日历意外事故统计资料,一种收集损失数据的方法

accommodated bill 融通票据

accommodation 融通;资金融通 △ 在原规定的基础上放宽条件

accommodation bill 融通汇票;融通票据 △ 资信较好的个人或企业(贴现公司或承兑商),愿意把自己的名义或招牌出借给别人,介入汇票充当某个当事人(出票人、承兑人或背书人)由持票人凭此到市上去筹措资金,即流通转让该汇票

accommodation note 融通汇票;融通票据

accommodation paper 融通汇票;融通票据

accommodation party 票据融通人;通融方 △ 在流通票据上签名,作为出票人、背书人、承兑人、融通另一方资金的人、融通票据关系人

accommodator 融通人

accomplish goal 实现目标;达到目标

according to value (A/V) 按价值

account (a/c) 1. 账户 2. 财务 △ 在变额

寿险保单中的个人现金价值投资基金

accountability 责任追究制

accountability (system) for 问责制

accountability system 责任追究制

accountable by sb. for sth. 问责制

accountable officer 会计主管 △ 同 accounting officer

account analyst 账目分析人

account and risk 账务和风险 △ 经纪人和委托人在考虑财务总值时达成的协议,一切证券交易将根据这一协议进行

accountant 会计;会计员

accountant certificate 查账证明(书)

accountant general 会计长;总会计

accountant-in-charge 主管会计

accountant professional liability insurance 会计师职业责任保险 △ 承保会计师在职业活动中因疏忽而承担的法律责任的保险

accountant's handbook 会计人员手册;会计手册

accountantship 会计职务

accountant's opinion 查账意见书;会计意见(书)

account balance 账户余额

account barter 记账贸易 △ 见 barter trade

account books 会计账簿

account certification 账户证明书

account classification 账户分类 △ 主要分为五类:资产、负债、所有者权益、收入和支出

account current 会计月报告 △ 由代理人向保险人呈报的每月财务报表

account days 清算日期 △ 伦敦证券交易所结算的最后几天,最后一天为结算日

accounted for the equity method 按权益法处理

accountee 被记账人;开证申请人 △ 同 account party

account for both time and current savings

deposit 定活两便储蓄存款账户

account form (of) balance sheet 双账式资产负债表;账户式资产负债表 △ 英国所采用的以复账户制度为基础的资产负债表,该表分为两部分:左边为资本或财源情况,右边为营业或一般费用情况

account form profit and loss statement 账户式损益表 △ 同一账户把各项收益和各项费用和支出分别列在左边和右边

account heading 账户名称

account in arrears 拖欠账款

accounting 会计

accounting activity 会计活动

accounting analysis 会计分析

accounting archives 会计档案

accounting assistant 会计助理

accounting assumption 会计假设

accounting basis 会计基础

accounting books 会计账簿;会计账册

Accounting by Electronical Data Processing (AEDP) 电子数据处理会计

accounting check 会计核对

accounting classification 会计科目分类

accounting code number 会计代码;会计编号

accounting concept 会计概念;会计观念

accounting control 会计控制

accounting convention 会计惯例

accounting currency 记账货币 △ 用来记账的货币

accounting data 会计数据

accounting document 会计凭证;记账凭证 △ 凭证以记账的书面证据,包括原始凭证和记账凭证、一次性和累积性凭证

accounting entity 会计个体;核算单位 △ 同 accounting unit

accounting entry 会计分录

accounting error 会计差错

accounting estimate 会计估计

accounting evidence 会计证据

accounting expertise 会计专长

accounting field 会计界;会计领域

accounting firm 会计事务所
accounting for lease 租赁会计
accounting identity 会计等式
accounting information 会计资料
accounting information system 会计信息系统
accounting item 会计项目; 会计账项
accounting law 会计法
accounting manual 会计规程; 会计制度汇编; 会计手册
accounting method 核算方法
accounting officer 会计主管
accounting on accrual basis 权责发生制会计; 应计制会计
accounting period 1. 会计年度 $\triangle$ 同 accounting year 2. 会计期间 $\triangle$ 有月份的、季度的、年度的或任何其他不规则的会计期间
accounting personnel 会计人员
accounting policy 会计政策
accounting practice 会计实务; 会计习惯做法
accounting principle 会计原则; 会计政策
accounting procedure 会计程序
accounting rate of interest 会计利率 $\triangle$ 会计处理时采用的利率
accounting rate of return 会计收益率
accounting ratio 会计比率 $\triangle$ 一种货物的会计价格与市场价格之比率
accounting record 会计记录; 会计账册
accounting risk 会计风险
accounting rule 会计规则
accounting standards 会计准则
accounting statement 会计报表
accounting subject 会计主体
accounting system 会计制度
accounting terminology 会计名词; 会计术语
accounting theory 会计理论
accounting transaction 会计事项 $\triangle$ 折旧计提、费用分配等会计账务
accounting treatment 会计处理
accounting unit 记账单位; 会计单位 $\triangle$

单独编制会计报表的法人单位
accounting voucher 记账凭证; 会计传票
accounting year 会计年度 $\triangle$ 见 financial year, fiscal year
account in transit 未达账款; 在途款项 $\triangle$ 已转账支付但因地区时差尚未收到的款项
account method 会计方式
account number 账号
account of (acc/o, a/o) 记某人的账
account party 被记账人 $\triangle$ 出口商将已出运货物的单据交开证行从进口商账户划付给收款人, 即被记账人
account payable (A.P.) 应收款项; 待收款项
account payee 记入收款人账户
account payee only 仅付收款人 $\triangle$ 在汇票签发时盖上的横线章, 意指只能在收款人提示要求付款时转到收款人账户的贷方, 比“不可转让”横线章更保险。它排除了用背书转让以抵消旧债的对价持票人, 更排除了议付时把现金付给特殊持票人
account receivable (A.R., A/R) 应收款项; 待收款项
account sales (acc/s, A/S) 记账销售
accounts and sources comply 账实相符
accounts comply with the sources 账实相符
account selling 账目销售 $\triangle$ 为解决客户的所有保险需要而设立的销售形式
accounts not recorded 不入账款项
accounts receivable bond 应收账款担保书 $\triangle$ 保证某一代理人或雇员将支付应付账款的担保书
accounts receivable insurance 应收账款保险 $\triangle$ 此项保险保障因保险事故所致记录应收账款的账簿损毁而带来的企业无法收回应收账款的损失
accounts receivable policy 应收账款保险单 $\triangle$ 对保单持有人因应收账款簿损毁而无法收回账款的损失提供保险保障的保单
accounts stated 对账单

account statement 对账单
account structure 账户结构 △ 账户包括户名并采用“T”构架将支出和收入分开列在左边(借方)和右方(贷方)
account title 会计科目
account transfer 转账支付; 转账 △ 通过支票等直接从甲方账划转到乙方而不支付现金
account with 账户行; 开户行
accredit 授信; 认可; 委托
accredited adviser in insurance (AAI) 许可保险顾问; 资格保险顾问
accredited agent 委托代理人
accredited buyer 1. 授信买方 △ 信用证申请人 2. 开证申请人
accredited party 开证申请人; 被授信人; 受信人
accrual 应计费用; 增加额
accrual accounting 权责发生制
accrual basis 权责发生制; 应收应付制; 待收待付制
accrual basis accounting 1. 应计会计制 2. 权责发生制会计
accrual basis of accounting 1. 权责发生制会计 △ 在会计核算中, 对各项收入和费用按照是否体现各个会计期间的经营成果的标准来确定其归属期 2. 会计的应计基础
accrual concept 应计概念
accrual date 应计日期; 应收应付日期
accrual discount 应计贴现
accrual method 应计方法
accrual method of accounting 会计的应计方法
accrual of benefits (pension plans) 累积保险金(养老金计划) △ 固定收益额养老金计划; 固定缴费额养老金计划
accrual of interest 应计利息; 累计利息
accruals 应计收支项目; 权责发生额
accrual system 权责发生制
accrue 增值; 自然增长; 产生(利息等) △ 即累积
accrued 权责已发生的; 应计算的
accrued assets 应计资产 △ 各种已实现

但未收妥的资产
accrued basis 权责发生制; 应收应付制; 待收待付制
accrued benefit 应计给付额 △ 以加入退休计划的员工本人的名义, 记载应付退休养老金的数额
accrued benefit cost method 发生应计给付退休金成本法 △ 决定退休金给付成本的方法
accrued bond interest 应计(未付)债券利息
accrued bond interest receivable 应计(未收)债券利息
accrued bonuses 应计(未付)红利; 奖金
accrued but unpaid accounts 应计但未付应收账款
accrued but unpaid interest 应计但未付利息
accrued charge 应计费用; 应付费用
accrued commission 应计佣金
accrued commission receivable 应计未收佣金
accrued cumulative dividend 应计累积股利; 应计累积股息
accrued debit account 应收账款
accrued depreciation 应计折旧
accrued dividend 应计(未付)股息
accrued expenditure 应计开支
accrued expenses 预扣费用; 应计开支
accrued expenses payable 应计应付费用
accrued income 应计收入; 应收待收收益
accrued interest on bond, investment, loan, mortgage, note, etc. 应计债券、投资、贷款、抵押、证券等利息
accrued items 应计项目
accrued liabilities 应计债务; 应计负债; 应付待付负债
accrued payroll 1. 应计工资名单 2. 应付工资; 应付未付工资
accrued pension asset 应计养老金资产
accrued pension liability 应计养老金负债
accrued profit 1. 累积利润 △ 同 retained

profit 2. 留存盈余 △ 同 retained earnings
accrued provision 计提准备
accrued real estate tax 应计不动产税
accrued rent 应计租金
accrued revenue 应计收入
accrued salary 应计薪金
accrued service charge 应计服务费
accrued tax 应计税捐
accrued wage(s) 应计工资
accumulated 累积的
accumulated amortization 累积摊销
accumulated capital 累积资本
accumulated cash (deposit) 累积现金(存款)
accumulated deficit 累积亏损;赤字累积
accumulated depreciation 累积折旧 △ 同 depreciation reserve
accumulated dividend 累积股利;累积红利 △ 保单红利存留在寿险公司累积生息
accumulated earnings 累积收益
accumulated fund 公积金 △ 缴付资本之外股东非资本股的进项,如股票销售中超过面值的部分。同 capital surplus
accumulated income 累积收入;收入滚存
accumulated interest 累计利息
accumulated loss 累积损失
accumulated net income 净收益累积
accumulated net interest 累计净利息
accumulated net loss 累计净损失
accumulation 1. 累积 △ 证券交易中按折价买进证券的成本与其面值之间的差距。见 accumulative 2. 累积增额给付 △ 为使被保险人续保,保险人在给付原有保险金基础上附加某一百分比的给付额
accumulation account 累积账户
accumulation arrears 累积拖欠
accumulation at interest dividend option 红利累积选择权 △ 保单的红利若存于公司可以生息,投保人在退保时,可以领取累计的红利及其利息
accumulation benefit 累积给付 △ 保险

公司对于健康状况良好、准时按期缴纳保费的续保者,按照保单的某百分比给予的回报

accumulation clause 累积给付条款 △ 寿险条款之一

accumulation of capital 资本积累

accumulation of risk 风险积累

accumulation period 累积期间 △ 在退休金和年金保险中为将来支出款项而积累保险金的一段时间

accumulation policy 累积给付保单 △ 一种对持续续保给予一定奖励的保单

accumulation test method 酸性测试法 △ 用流动负债同流动资产作比较的方法

accumulation test ratio 酸性测试比率 △ 也叫“速动比率”、“企业速动资产”,如资金、应收票据以及随时可变现的证券同流动负债的比率。以此方法测试企业的偿债能力,比率越高其偿债能力就越强

accumulative 累积的 △ 债券发行时其票面利率低于投资人所要求的投资回报率,即发行人每期支付的利息比投资人要求的低,这时债券折价发行,发行价与面值之差可视为预付利息并在债券存续期间分期转入利息费用。对投资人而言,折价是预收利息,在债券到期前应转入利息收入。在此过程中,债券的账面价值逐年增加直到到期日,恰好等于债券面值。这种分期将债券折价转销的方法称为累积

accusation 检举

achieve goal 实现目标;达到目标

acid and chemical damage policy 化学侵蚀保险

acid test 酸性测试;速动测试

acid value 酸值

acknowledge 确认;确认收悉(信函、单据、账单等)

acknowledgement (ackgt., ackmt.) 确认;确认单;确认书

acknowledgement slip 确认回单

AC No. 账号

acquire 1. 取得; 获取 2. 收购
acquire the outstanding shares 收购已发行股票
acquisition 收购
acquisition and merger 收购与兼并
acquisition commission 展业手续费
acquisition cost 取得成本; 购置成本; 展业费; 新合同成本 △ 开展保险业务支付的管理费用及签订新契约所支出的费用
acquisition of 收购
acquisition of a claim 取得(他人的)债权
acquisition of asset 购置资产; 置业
acquisition prescription (权利的)取得时效
acquisition price 购置价格 △ 资产原购进价格
acre (ac.) 英亩 △ 等于 40.4686 公亩或 6.072 市亩
across industrial lines 跨行业(的)
a crude manner of growth 粗放型增长
action of account 账目诉讼
active account 活动账户 △ 资金划转频繁账户
active arbitrage 主动套利 △ 银行为从各种不同到期日之间年率差价中赚取利润而进行的套利行为
active bonds 活动债券 △ 利率不变并按时支付利息的债券
active business 主动业务 △ 银行主动进行的吸存、放贷、承兑、贴现票据、授信、投资等业务
active circulation 流通额 △ 市面上流通使用的钞票数量, 与作为准备金而存放的钞票数额相对应
active control 主动性外汇管制 △ 外汇管制的重要手段, 包括结算管制、对外贸易管制、对非贸易交易的管制
active debt 现有债务 △ 同 outstanding debt
active life reserve 生存者责任准备金 △ 保险公司为履行寿险合同而提留的准备金

actively employed 身体合格雇员 △ 身体健康且能正常上班的雇员才能列入退休保险计划
active market 活跃市场 △ 资金、债券交易多且量大的资本市场、证券市场
active money 流通通货 △ 被大量使用来进行交易的货币
active securities 活跃证券 △ 具有持续市场、挂牌出售且每日交易频繁、买卖差价小的证券
active stock 活跃股票 △ 具有持续市场、便于大额交易的证券
activities of daily living (ADL) 日常活动能力 △ 对日常起居、洗澡、穿衣等室内活动的驾驭程度, 用以衡量一个人的行为能力
activities ratio 活动比率 △ 各种财务比率之一种, 用以衡量企业运营其资产的有效程度
activity accounting 业务会计 △ 管理会计的一种
activity charge 账户手续费 △ 存款平均余额太小, 其收益不能抵补相关费用时, 银行收取的费用
activity price 实际成交价 △ 证券交易中由经纪人所买卖的成交价
act of bill 票据行为 △ 以负担票据上的债务为目的所做的必要程序和法律行为, 包括出票、背书、承兑、参加承兑等
act of god 不可抗力 △ 人的主观意愿无法防止与控制的自然变异, 如雷电、地震、洪水等
actual cash value 实际现金价值 △ 财产标的扣除折旧、磨损后残余的价值
actual cash value policy 实际现金价值保险 △ 以财产的现存价值, 而不是以财产原有价值投保
actual dividend 实行红利 △ 在一定时间内按合同规定应得的红利
actual investment amount 实际投资金额
actual loss rate (ALR) 实际损失率
actual present value 实际现值
actual price money 实价货币; 足值货币